

Pièces de rechange
Spare parts list
Ersatzteilliste

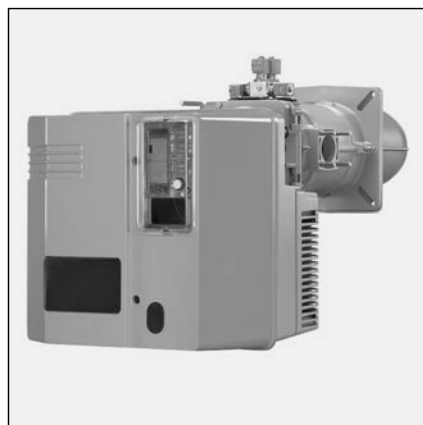
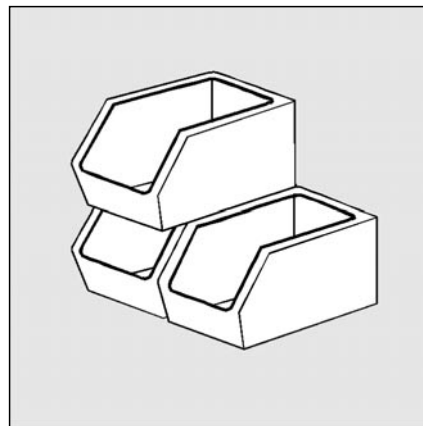
Brûleur bicom bustible
Dual-fuel burner
Zweistoffbrenner



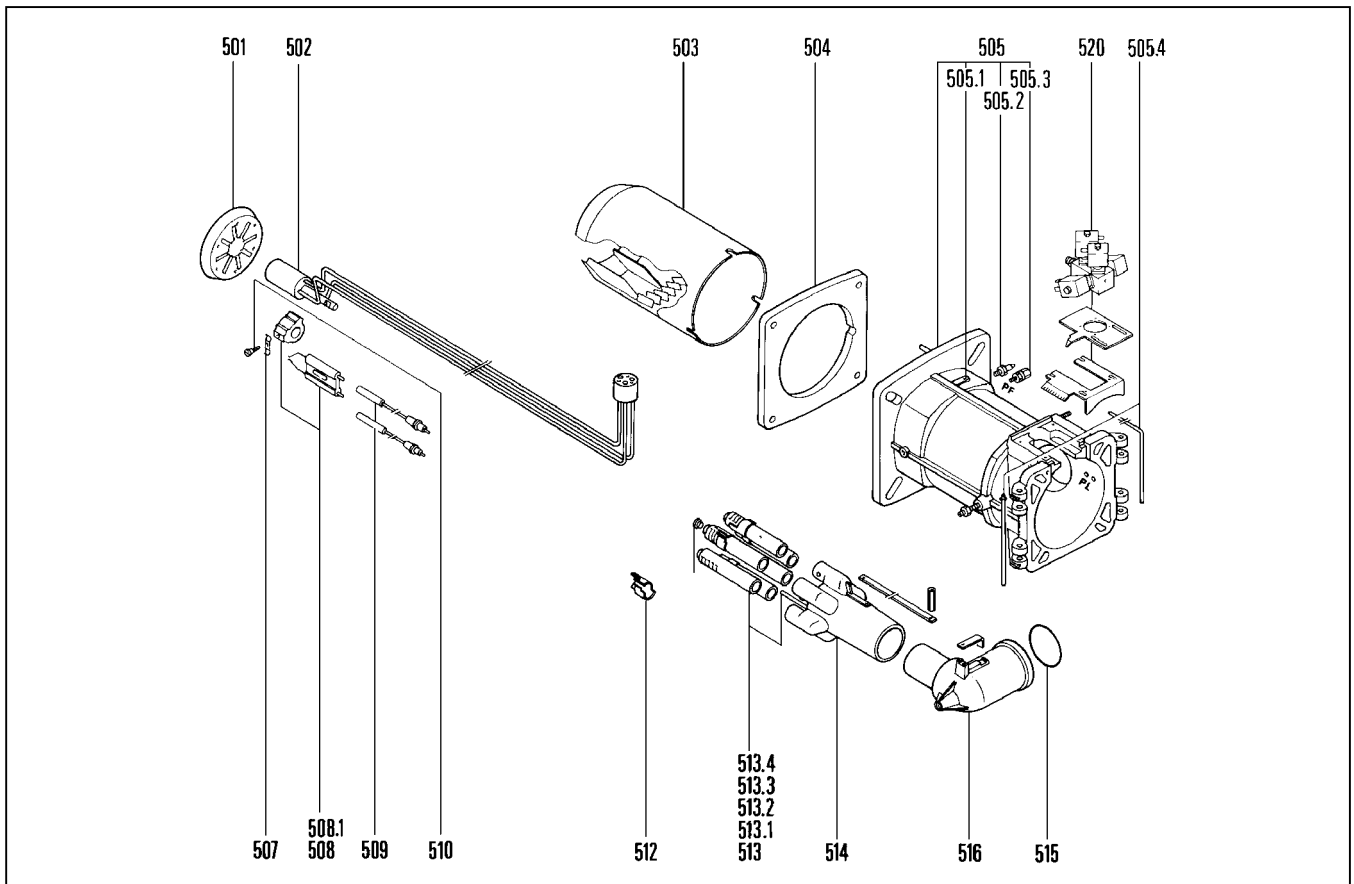
C 120, C 160, C 210 B 517/8

0110 / 13 005 925B

FR
GB
AT

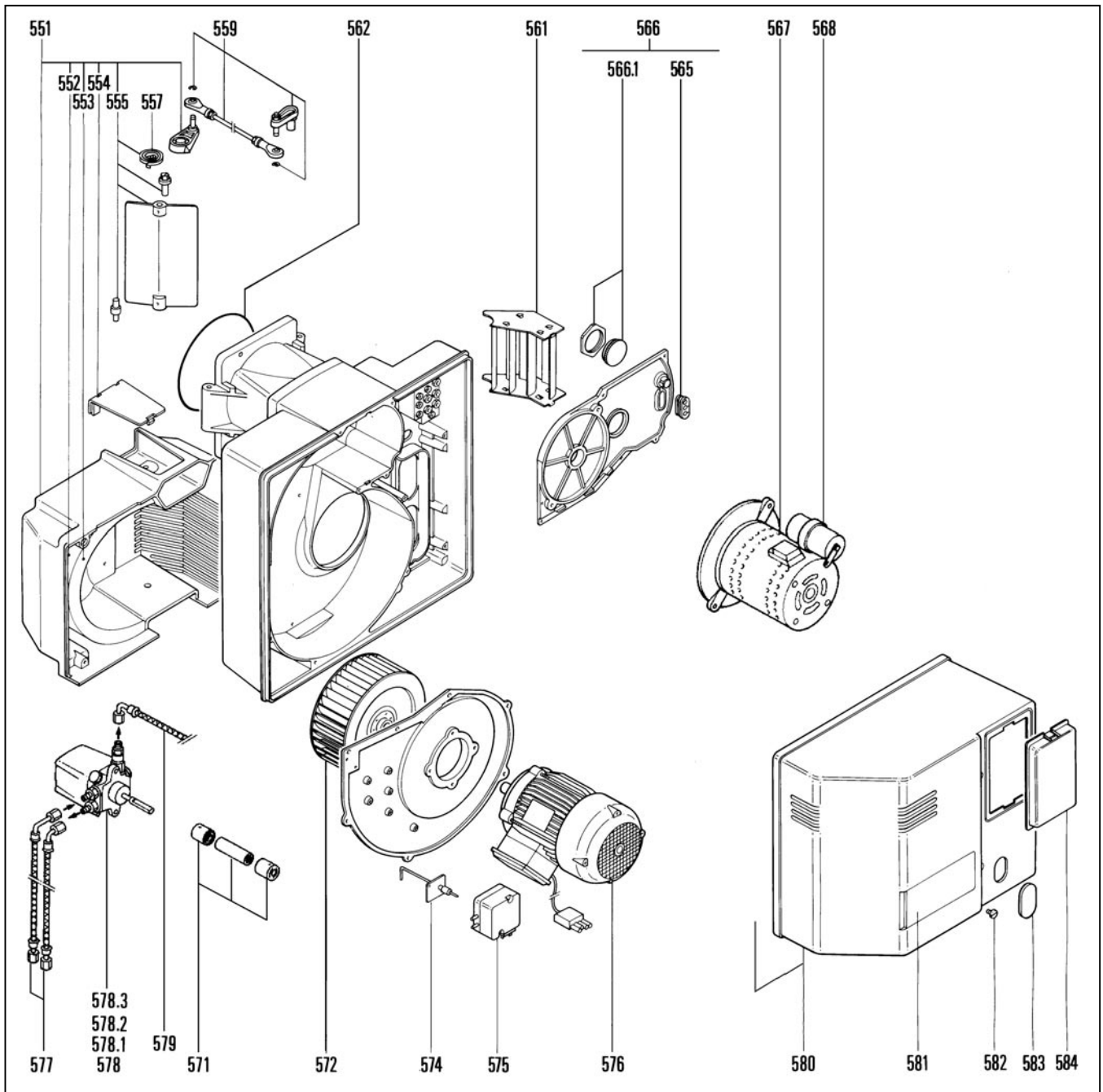


Notes



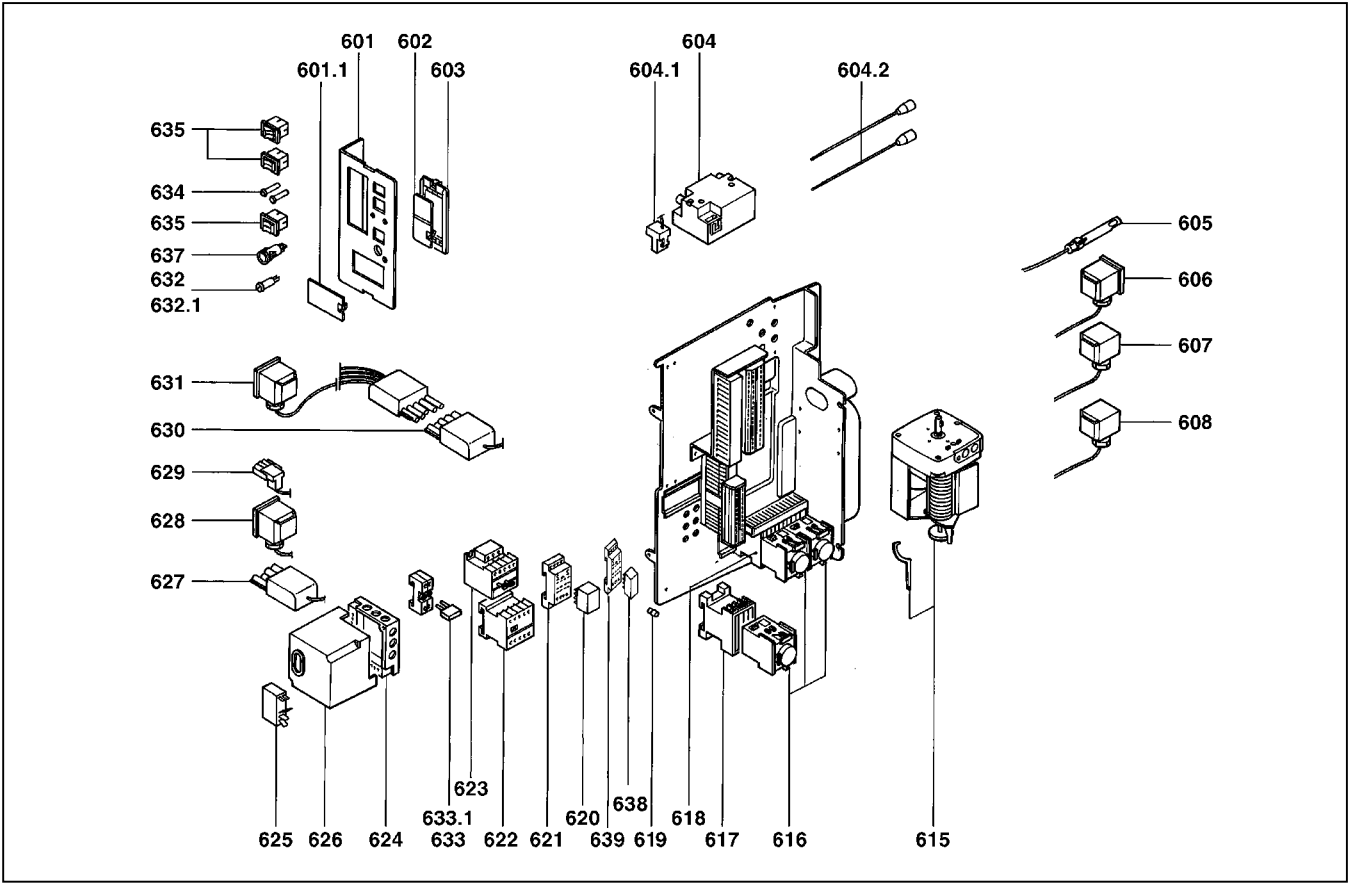
Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
500	Tête de combustion	Mixing unit	Mischeinrichtung	
	C 120, C 160 B 517/8 (fuel 3 gicleurs)	C 120, C 160 B 517/8 (fuel oil 3 nozzles)	C 120, C 160 B 517/8 (Öil 3 düsen)	
	T1			★ 13 005 917A
	T2			★ 13 005 918A
	T3			★ 13 005 919A
	C 210 B 517/8 (fuel 3 gicleurs)	C 210 B 517/8 (fuel oil 3 nozzles)	C 210 B 517/8 (Öil 3 düsen)	
	T1			★ 13 005 929A
	T2			★ 13 005 930A
	T3			★ 13 005 931A
	Désignation simplifiée	Simplified designation	Symboldarstellung	
	C 120 B 517/8 = 120	C 120 B 517/8 = 120	C 120 B 517/8 = 120	
	C 160 B 517/8 = 160	C 160 B 517/8 = 160	C 160 B 517/8 = 160	
	C 210 B 517/8 = 210	C 210 B 517/8 = 210	C 210 B 517/8 = 210	
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	

Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
501	Défecteur	Turbulator	Turbulator	
	120-160 Ø168/50-8FD.+6Ø5			13 015 784
	210 Ø155/50-8FD.+6Ø5			13 015 778
502	Ligne gicleur/support	Nozzle assembly	Düsengestänge	
	L526 T1			13 016 310
	L726 T2			13 016 312
	L626 T3			13 016 311
503	Embout	Blast tube	Flammenrohr	
	120-160			
	Ø190/172/227			
	x 343 T1			13 015 910
	x 543 T2			13 015 914
	x 443 T3			13 015 912
	210			
	Ø205/160/227			
	x 343 T1			13 015 916
	x 543 T2			13 015 918
	x 443 T3			13 015 917
504	Joint/façade chaudière	Flange klingerit	Dichtung	13 016 239
505	Tête charnière	Swinging gate	Flammenrohraufnahme	13 003 960
505.1	Raccord/prise pF + pL 2x	Air pressure connection	Luftdruckverbindung	13 009 721
505.2	Têtine/prise pF + pL 2x	Air pressure take off	Luftmessnippel	13 009 722
505.3	Vis embaseM8x20/embout 3x	Screw M8x16/blast tube	Schraube/Flammenrohr	13 007 102
505.4	Axes (fixe+mobile)	Axis	Welle	13 015 548
506	Plaque signalétique	Identification plate	Typenschild
507	Bride/électrode	Electrode fix. plate	Elektrodenhalter	13 009 725
508	Electrode allu. (bloc blanc)	Electrode	Elektroden	13 015 855
508.1	Support électrode	Electrode support	Elektrodenfühlher	13 010 050
509	Câble allu./tête L950 2x	Ignition lead	Zündkabel	13 015 645
510	Vis épaulée M4/électrode	Screw M4	Schraube M4	13 010 049
512	Obturateur/diffuseur 6x	Gas ring / diffusor	Gashülse/Gasdüse	13 010 046
513	Diffuseur 5x	Diffusors	Gasdüsen	13 009 729
513.1	Diffuseur sup. électrode 1x	Diffusor/electrode support	Gasdüse/Halterung/Elekt.	13 005 905
513.2	Diffuseur d'allumage Ø6/4			13 007 613
513.3	Vis injecteur Ø3 M5x6 3x	Inject. screw Ø3 M5x6	Ausgeb. Schr. Ø3 M5x6	13 005 054
513.4	Vis M5x6 3x	Screw M5x6	Schraube M5x6	9 042 156
514	Etoile répart. gaz	Star gas head	Sterngaskopf	13 018 948
515	Joint torique/coude gaz	O'Ring	O'Ring/Lanzengaskopf	13 016 221
516	Coude gaz	Lance gas head	Lanzengaskopf	
	L228 T1			13 009 732
	L428 T2			13 009 733
	L328 T3			13 009 734

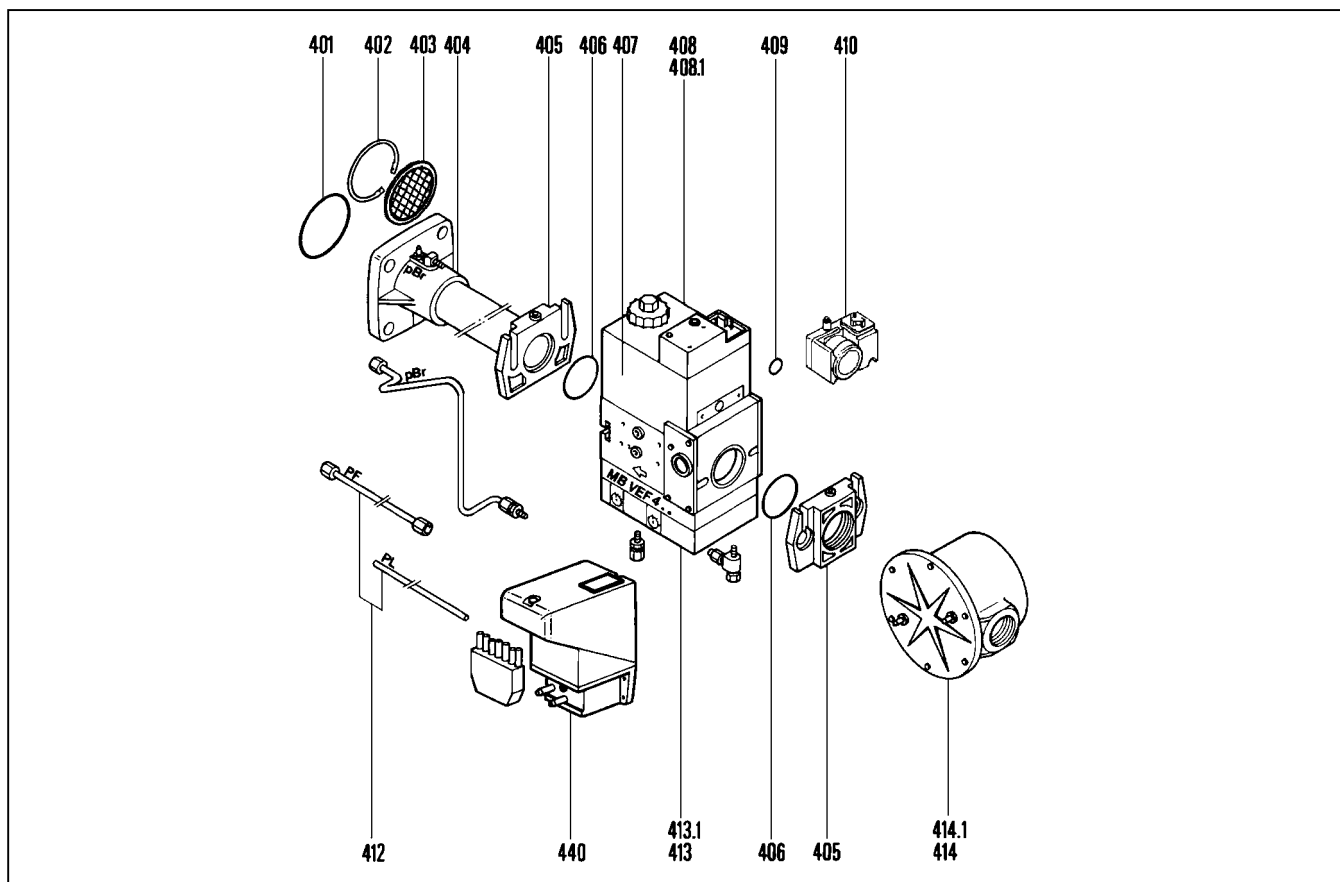


Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
550	Corps	Casing	Gebläseteil BG	
	C 120, C 160 B 517/8			★ 13 005 922A
	C 210 B 517/8			★ 13 005 928A
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	

Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
551	Boîte à air éq.	Air damper	Luftkasten BG	★13 015 575
552	Joint boîte à air /carter	Dichtung luchtkast	Dichtband Luftk. / BG	13 009 640
553	Isolation / boîte à air	Insulation air damper cover	Isolierung / Luftkasten	13 009 641
554	Couvercle / boîte à air	Air damper cover	Deckel-Luftkasten	13 009 642
555	Axe Ø8 / volet d'air	Axis Ø8 / air flap	Luftklappenwelle Ø8	13 011 506
556	Volet air	Air flap	Luftklappe	13 016 792
557	Ressort (gris) / volet d'air	Spring (grey) / flap	Feder (grau) / Luftklappe	13 011 751
558	Biellette & axe / volet d'air	Connecting rod / air damper	Luftkl-Schwingarm	13 015 515
559	Accouplement éq. L277	Coupling L277	Kupplung L277	★13 015 516
560	Biellette / servomoteur	Connecting rod / servomotor	Stellantr-Schwingarm	13 015 515
561	Redreuteur d'air	Recycling air	Luftrezirkulation	13 004 231
562	Carter peint	Burner housing	Gehäuse	★13 006 614
562.1	Joint / charnière Ø 218x4	Seal	Dichtung	13 003 640
563	Plaque signalétique	Identification plate	Typenschild
565	Passe fils	Rubber funnel	Durchführung	13 000 247
566	Platine motopompe	Plate	Platte	13 005 933
566.1	Voyant de flamme comp.	Sight glass cpl.	Sichtglas kpl	7 170 061
572	Turbine	Air fan	Ventilatorrad	
	120-160 Ø 240x114 d.24			13 016 695
	210 Ø 250x114 d.24			13 016 697
573	Platine moteur / turbine	Motor plate	Motorplatte	13 018 809
574	Prise pression d'air ajutage 0,7	Pressure tapping	Drucknippel	13 006 939
575	Pressostat LGW 3 A2	Press.contr.device	Druckwächter	13 016 465
576	Moteur vent. 230/400 V-50Hz	Fan motor	Motor	
	120-160 2,2 kW Ø 24			13 016 371
	210 2,7 kW Ø 24 (spécial)			13 016 372
580	Capot orange	Cover	Schalldämmhaube kpl	13 015 646
580.1	Joint mousse / capot	Foam band / cover	Schaumdichtung / Haube	13 009 772
581	Plaquette frontale	Front cover	Beschriftungsplatte	
	120			13 016 416
	160			13 016 417
	210			13 016 418
582	Vis/capot 2x	Oval head screw	Linsenschraube	13 016 775
583	Obturateur / réarmement IP54	Cap / reseting	Abdeckung / Entriegelung	13 016 382
584	Couvercle du TC / capot	Cable for cover	Abdeckung / Panele	13 009 659
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	

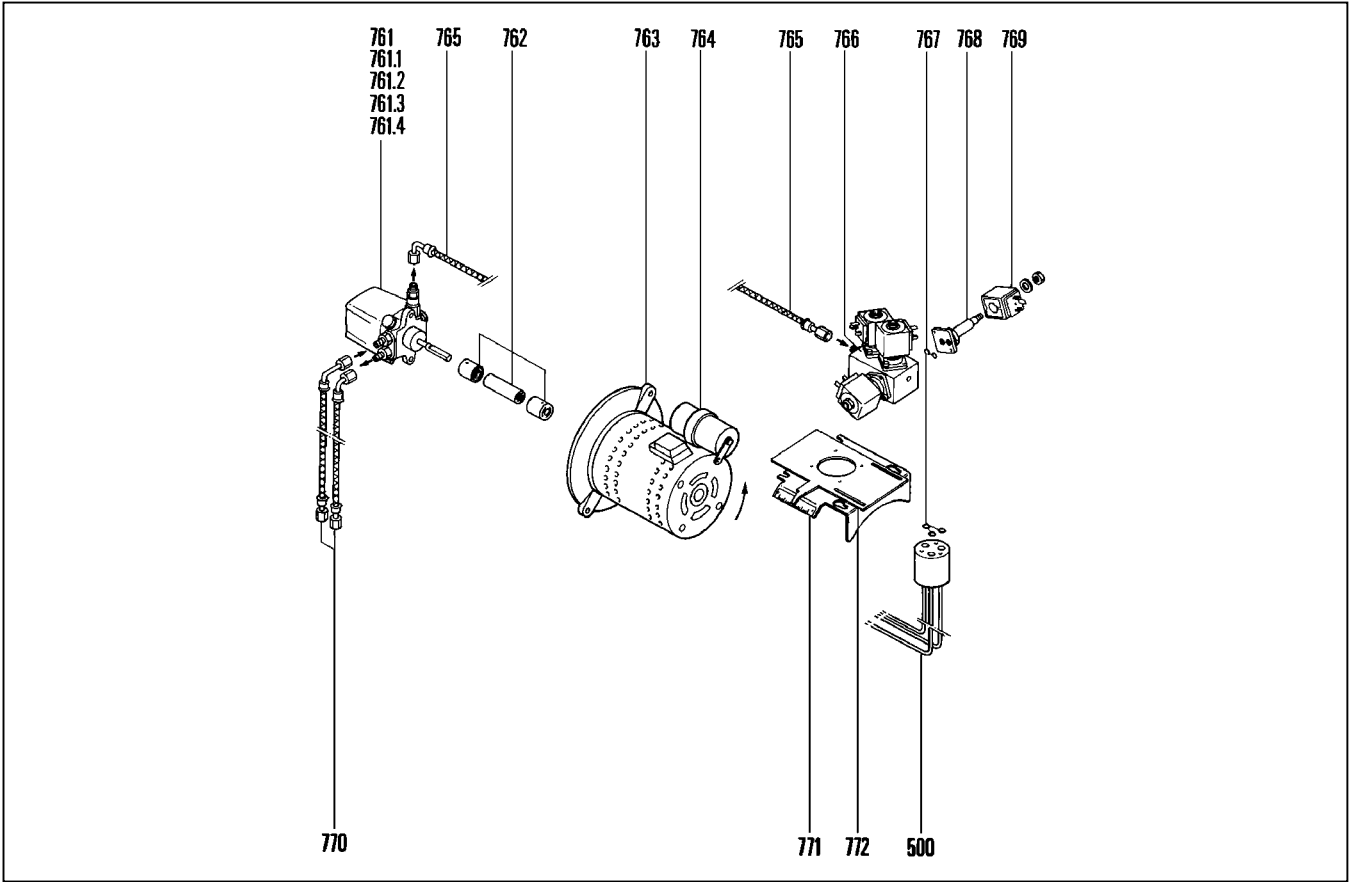


Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
600	Platine élec. 3 all. / LFL 1.333	Electrical plate	EI. Mont. platte BG	★13 006 451
601	Pupitre de commande	Control board	Zentralschaltpult	13 014 119
601.1	Obturateur translucide	Translucent seal	Abdeckung / Entriegl.	13 009 790
602	Obturateur / support réglul.	Translucent seal / base	Abdeckung / Entriegl. / platte	13 009 661
603	Support régulation	Regulation base	Regulierungssockel	13 009 662
604	Transformateur 2 x 7,5kV	Ignition transfo.	Zündtrafo	13 016 671
604.1	Prise C.2P.+câble/transfo.	2P. bent/cable transfo.	geb. 2P./ Zündkabel	13 009 773
604.2	Câble allu.	Ignition lead	Zündkabel	
	/corps L750 2x	/ casing L750	/ Gebläseteil BG L750	13 009 743
605	Cellule QRA 2	Photocell QRA 2	Fotozelle QRA 2	13 015 690
—	Prises DIN/câble	Connectors DIN/cable	Stecker DIN/Kabel	
606	3P./ pressostat gaz "X3"	3P./ gas pressure switch	3P./ Gasdruckwächter	13 011 839
607	3P./ vanne gaz "X4"	3P./ gas valve	3P./ Gasventil	13 009 666
615	Servomoteur SQM50.481 A2	Servomotor	Stellantrieb	13 016 557
616	Temporisateur TP40D 3x	Time-lag relay	Verzögerungsrelais	13 016 610
617	Contacteur aux. K31E	Auxiliary contactor	Hilfsschütz	13 014 007
618	Contacteur A9/temporisat. 2x	Contacteur/time-lag relay	Motorschütz/Verzög.	13 015 729
619	Capuchon caoutchouc 4x	Rubber cap	Gummikappe	13 009 625
620	Relais Finder 4RT 55.34	Finder relay	Finder Relais	13 016 523
621	Socle relais Finder 55.34	Finder relay base	Finder Relaissockel	13 009 796
622	Relais thermique T. LR2K	Relay motor prot.	Motorschützrelais	
	400 V 5,5 - 8,0A	400 V 5,5 - 8,0A	400 V 5,5 - 8,0A	13 016 537
623	Contacteur T. LC1K / mot.	Contacteur/motor	Motorschütz / Motor	13 015 734
624	Socle coffret AGM 4	Control box base	Relaissockel	13 016 574
625	Relais WHU	Relay WHU	Relais WHU	13 009 080
626	Partie active LFL 1.333	Control box LFL 1.333	Relais LFL 1.333	13 016 388
—	Prise Wieland fem. / câble	Wiel. sock. Connector / cabl.	Wiel. Steckdose / Kabel	
627	4P. L400 / moteur ventilation	4P./ fan motor	4P./ Gebläsemotor	13 009 681
—	Prises DIN fem. / câble	Socket connect. DIN / cable	Steckdose DIN / Kabel	
628	3P. L1200pressostat air	3P./ air pressure switch	3P./ Luftdruckwächter	13 009 799
629	C.3P./moteur pompe	3P.bent / pump motor	geb. 3P./ Pumpenmotor	13 016 481
—	Prise Wieland fem. / câble	Wiel. sock. Connector / cabl.	Wiel. Steckdose/Kabel	
630	5P./ vannes fuel	5P./ fuel valve	5P./ Ölventil	13 006 643
631	5P.+3P./ 4 vannes fuel.	5P.+3P./ 4 fuel valve	5P.+3P./ 4 Ölventil	13 006 918
632	Porte fusible+fusible	Fuse carrier	Sicherungssatz	13 016 457
632.1	Fusible 5x20 6,3A fus. lente	Fuse fine	Feinsicherung	13 016 028
633	Pont de mesure [µA DC]	Connection for mesure	Meßbrücke	13 006 971
633.1	Bloc jonction 2x			13 006 969
634	Voyant vert 230V 2x	Green indicator	Grüne Leuchtdiode	13 011 764
635	Interrupteur double 2 pos. 3x	Operating switch	Betriebsschalter	13 006 477
637	Interrupt. pous. lumi. vert M/A	Operating switch	Betriebsschalter	13 006 387
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	



Pos.	Désignation	Description	Dezeichnung	n° Art.
400	Rampe gaz AGP	AGP gas train	Gasarmatur AGP	
1	120-160-210 MB VEF 412 FI G20 p 300 mbar G25 p 300 mbar G31 p 50/148 mbar			
	120 sans contr. étanch.	No tightness control	Ohne Dichteprüfgerät	★ 13 006 667A
	160-210 avec contr. étanch.	With tightness control	Mit Dichteprüfgerät	★ 13 005 001A
2	120-160-210 MB VEF 420 FP G20 p 20/50 mbar G25 p 25 mbar G31 p 37/50 mbar			
	120 sans contr. étanch.	No tightness control	Ohne Dichteprüfgerät	★ 13 006 666A
	160-210 avec contr. étanch.	With tightness control	Mit Dichteprüfgerät	★ 13 006 653A
3	210 "AT" MB VEF 425 FI G20 p 50 mbar			
	210 "AT" avec contr. étanch.	With tightness control	Mit Dichteprüfgerät	★ 13 005 497A
★	Livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	

Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
401	Joint torique/bride	O'Ring/flange	O'Ring/Flansch	13 016 221
402	Circlips	Circlips	Ring	9 225 049
403	Stabilisateur Ø 60	Ø 60 Stabilizer	Stabilisator Ø 60	13 011 367
404	Bride/collecteur	Flange/gas tube	Flansch/Gasrohr	
1	412 Rp 1,1/4			-----
2-3	420-425 Rp 2			13 011 531
405	Bride / MB... 2x	MB Flange	Flansch/MB	
1	412 Rp 1,1/4			13 015 586
2	420 Rp 2			13 015 588
3	425 Rp 2			13 014 124
406	Joint torique/bride MB 2x	O'Ring/flange	O'Ring/Flansch	
1	412 Ø 50x3			-----
2	420 Ø 75x3,5			13 016 221
3	425 Ø 83x2,4			13 014 912
407	Plaque signalétique	Identification plate	Typenschild
408	Vanne	Valve	Ventil	
1	MB VEF 412 B01 S30+FI			13 016 722
2	MB VEF 420 B01 S10+FP			13 011 725
3	MB VEF 425 B01 S10+FI			13 016 725
408.1	Bobine VS + VA	Magnet coil VS + VA	Magnetspule	
1	412 n°1205			13 015 560
2	420 n°1215			13 015 562
3	425 n°1415			13 015 563
409	Joint torique/press. & VPS 3x	O'Ring/press.	O'Ring/Druckwächter	13 016 217
410	Pressostat GW 150A5	Press. contr. device	Druckwächter	13 016 461
412	Tubes pL+pF G.D.	Pressure feed pL+pF L.R.	Rohrdruck pL+pF L.R.	
1	412			★13 014 125
2	420			★13 014 129
3	425			★13 014 126
413	Tamis	Screen	Sieb	
1	412			13 016 012
2	420			13 015 859
3	425			13 014 127
413.1	Joint plat couv. tamis 2x	Flat seal/screen cover	Flachdichtung/Siebdeckel	
1	412	412	412	-----
414	Filtre extérieur Anello	External filter	äußeres Filter	
1-3	Rp 2			13 016 008
414.1	Elément filtrant Anello	Strainer element	Filtereinsatz	
1-3	Rp 2			13 015 864
440	Contrôleur d'étanchéité	Tightness control	Dichtepprüfgerät	
	160-210			
	VPS 504 S02			13 001 751
★	livraison avec délai	Delivery with delay	Lieferung mit Verzug	



Pos.	Désignation	Description	Bezeichnung	n° Art.
760	Circuit hydraulique	Hydraulic system	Hydraulikkreis	_____
761	Pompe nue AJ6 CC1004 3P	Pump	Pumpe	13 016 440
761.1	Filtre H 39	Filter inlet	Filtereinsatz	13 016 009
761.2	Joint/couvercle	Cover sealing	Deckeldichtung	13 016 207
761.3	Raccord G1/4-M16x1,5 2x	Connector	Verbindung	13 016 503
761.4	Raccord G1/8-M14x1,5	Connector	Verbindung	13 016 504
762	Accouplement éq. L85 Po/Mo	Coupling	Kupplung	13 015 517
763	Mot. 450W + cond.	Motor 450W + cond.	Motor 450W + Kond.	
	Rot. sens hor.invers. <Ø32	Ccw. rotation < Ø32	g. Uhrzeigers. Dreh.<Ø32	13 016 376
764	Condensateur 12 µF-400V	Condensator 12 µF-400V	Kondensator 12 µF-400V	13 015 715
765	Flexible M14x1,5x2 L1300	Oil hose	Ölschlauch	13 016 026
766	Distributeur hydr. éq. (3 all.)	Flow control valve (3 stages)	Wegeventil (3 Stufig)	13 009 811
767	Joint torique Ø 6x2 5x	O'Ring/flange	O'Ring/Flansch	13 009 812
768	Vanne+Bobine+Joints 4x	Valve+Magnet coil+sealing	Ventil+Magnetspule+Dicht.	13 016 755
769	Bobine Lucifer 230V 9W 4x	Magnet coil	Magnetspule	13 015 568
770	Flexible M16x1,5-G3/8 L1500 2x	Oil hose	Ölschlauch	13 000 595
771	Plaque RTC éq.	Plate RTC	RTC Platte	13 004 077
772	Couvercle ligne gicleur	Cover	Deckel	13 004 082

